



КИПР

Путеводитель



Роберт Балмер

2-е издание, переработанное и дополненное

Thomas Cook Publishing

«Издательство ФАИР»

Москва 2013

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
Б20

CYPRUS

Written by Robert Bulmer, updated by Carole French
Original photography by Malcolm Birkitt

Published by Thomas Cook Publishing

A division of Thomas Cook Tour Operations Limited Company registration no. 3772199 England
The Thomas Cook Business Park, Unit 9, Coningsby Road, Peterborough PE3 8SB, United Kingdom
Email: books@thomascook.com, Tel: + 44 (0) 1733 416477, www.thomascookpublishing.com

Produced by Cambridge Publishing Management Limited Burr Elm Court, Main Street,
Caldecote CB23 7NU
www.cambridgepm.co.uk
Series Editor: Karen Beaulah
Production/DTP: Steven Collins

Балмер Р.

Б20 Кипр: Путеводитель. — 2-е изд., перераб. и доп. / Роберт Балмер. — Пер. с англ. К. Ткаченко. — М.: «Издательство ФАИР», 2013. — 192 с.: ил.

ISBN 978-5-8183-1867-7 (рус.)

ISBN 978-1-84848-391-0 (англ.)

Компактные и красочные путеводители издательства «Томас Кук» известны во всем мире. Они предлагают путешественникам маршруты, полные красот и чудес, сопровождая их исчерпывающей информацией и дельными советами, позволяющими туристу самостоятельно ознакомиться с историей, традициями и культурой разных стран, осматривать достопримечательности, ходить по магазинам, наслаждаться местной кухней, планировать свой досуг. Этот путеводитель знакомит с Кипром.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Возрастная категория

16+

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Кипр» (2-е издание) публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально scrupulously и его содержание на время печати вполне соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Thomas Cook Tour Operation Limited».

Редактор Е. Ёлочкина
Корректор Л. Савельева
Верстка И. Колгарёва
Дизайн обложки А. Матросова

Подписано в печать 20.02.2013.

Формат 60 × 84 1/8. Бумага мелованная. Гарнитура «Миньон». Печать офсетная.

Усл. печ. л. 12,0. Тираж 2500 экз. Заказ

«Издательство ФАИР». 109052, Москва, Вязанский просп., д. 2, стр. 49, оф. 201.

Телефон: (495) 775-45-27,

email: office@grand-fair.net; Интернет: http://www.grand-fair.net.

По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; email: pr@grand-fair.net.

Отпечатано в ООО «ИПК Парето-Принт», г. Тверь, www.pareto-print.ru.

© 2002, 2005, 2007, 2009 Thomas Cook Publishing
This fifth edition © 2011
Text © Thomas Cook Publishing
Maps © Thomas Cook Publishing/PCGraphics (UK)
Limited
© Издание на русском языке, перевод на русский язык. «Издательство ФАИР», 2013

ISBN 978-5-8183-1867-7 (рус.)

ISBN 978-1-84848-391-0 (англ.)

Содержание

Общие сведения	4–19	Карты	
Введение	4	Кипр	8–9
Страна	6	Граница	15
История	10	Лефкосия	27
Политика	13	Прогулка: турецкая Лефкоша	45
Культура	16	Ларнака	47
Праздники и фестивали	18	Прогулка: Айя-Напа	60
		Лемесос (Лимасол)	66
Первые шаги	20–25	Курион	72
Впечатления	20	Пафос	77
		Прогулка: ущелье Аспрос	84
Что посмотреть	26–135	Прогулка: Акамас	89
Лефкосия / Лефкоша	26	Прогулка: Троодос	112
Юго-восток	46	Газимагуса (Фамагуста)	117
Юг	64	Саламис	127
Запад	76	Крепость Гирне	128
Троодос	98		
Север	114	Статьи	
		Граница	14
Немного отдохнем	136–143	Греческие свадьбы	62
		Греческое православие	96
Рекомендуем...	144–188	Дикая природа и ее охрана	110
Покупки	144	Жизнь на севере острова	122
Развлечения	148	Язык	182
Еда и напитки	152		
Дети	160	Прогулки	
Спорт и отдых	162	Запад греческой Лефкосии	34
Размещение	170	Восток греческой Лефкосии	36
Практические советы	174	Турецкая Лефкоша	44
		Ларнака	52
Указатель	189–191	Айя-Напа	60
		Лемесос	68
		Пафос	82
		Ущелье Аспрос	84
		Акамас	88
		Троодос	112

Условные обозначения на картах

 Начало прогулки / поездки	 Большой город
 Аэропорт	 Город
 Железнодорожный вокзал	 Маленький город
 Автобусная остановка	 Достопримечательности
 Туристическое информационное бюро	 Государственная граница
 Пылевый участок	 Автострада
 Церковь	 Шоссе
 Больница	 Проектируемая дорога
	 Железная дорога



Введение

Когда из теплых вод Средиземного моря в результате мощных геологических процессов поднялся остров Кипр, на нем образовались два не похожих друг на друга горных хребта (см. с. 6–7), разделенных удивительно плоской равниной, а также красивейшие прибрежные бухты, заливы и пляжи. Природа не упустила представившейся возможности и в полной мере использовала эти живописные места, что особенно заметно весной, когда полевые цветы буквально преобразуют остров, превращая его в яркий ковер.

Сегодня Кипр находится во власти других могучих сил. В районах, где прежде были одни кустарники и песчаные холмы, расцвели курортные города. Тысячи европейцев покидают серое зимнее небо родины, чтобы большую часть года провести на Кипре. Повсюду появились виллы и апартаменты, особенно много их в сельской местности к северу от Пафоса, где на горизонте вздымаются склоны холмов, усыпанные белыми домиками. Тем не менее на Кипре все еще можно найти не затронутые современной жизнью уголки — скорее всего, в глухой деревушке или в северной части Лefкосии (Никосии). Такое впечатление, что лавочки здесь не меняются с годами, выплескивая на улицу все

разнообразие товаров, как и много лет назад.

Одно немаловажное изменение, весьма заметное для туристов, — это постоянный рост цен. Развитие страны и членство в Европейском союзе сблизили цены с западноевропейскими. Гостеприимство киприотов уже не отличается такой безудержной щедростью, по крайней мере в туристических центрах. Как бы то ни было, на Кипре по-прежнему в день праздника вам предложат выпить и угостят вкусными фруктами, а в деревнях необыкновенная доброжелательность местных жителей несколько не уменьшилась.

Города Лefкосия (Никосия), Ларнака, Лемесос (Лимасол) и Пафос теперь соединены скоростной автострадой. Это очень радует спешащих гостей острова, наполювину сокращая время в пути. К сожалению, при этом они не видят расположенных вдоль дороги деревень, но если отклониться в сторону хотя бы на несколько километров, вы попадете в старый добрый Кипр, где жизнь неторопливо течет, как и прежде.

На Кипре для всех найдется занятие по душе. Молодые (и не очень) любители солнца и клубов со всей Европы за-

«История на этом острове слишком заметна. Это вызывает у меня что-то вроде умственного несварения».

Роберт Байрон. «Дорога в Оксianу», 1937

«Осознав, что им никогда не стать мировой державой, киприоты решили стать мировой проблемой».

Джордж Майкс. «The Times», 1980

полняют Лемесос, Айя-Напу и Протарос. Они берут от жизни все, их вечера затягиваются до утра, и многие из ночных заведений отправляются прямо на пляж, перенося завтрак ближе к полудню. Другим гостям острова придется по душе тихие бухточки залива Хрисоу, горы Троодос и неспешный ритм жизни Северного Кипра. И действительно, в то время как греки-киприоты пытаются сохранить то, что осталось от их побережья, земли турецкой части острова по-прежнему почти не тронуты.

Кипр лежит на перекрестке дорог между Востоком и Западом. Впервые освоенный выходцами из Малой Азии и Анатолии (территория современной Турции), а затем и микенцами (Греция) остров на протяжении многих веков был населен многочисленными, не похожими друг на друга народами и культурами.

Сегодня общины греков-киприотов и турок-киприотов уже не живут вместе — они разделены линией, протянувшейся от одного берега острова до другого.

В настоящее время разделительную линию можно пересекать ежедневно,

НАЗВАНИЯ ГОРОДОВ

Названия городов на Кипре легко могут вызвать путаницу, потому что имена колониальной эпохи, греческие и турецкие, используются одновременно. Никосию греки-киприоты сегодня именуют Лефкосией, а турки-киприоты — Лефкошей. Лимасол стал Лемесосом, изменилось написание городов Пафос и Ларнака. На севере Фамагуста превратилась в Газимагусу, Кирения — в Гирне.

а после избрания в 2008 г. греками-киприотами президентом левого политика Димитриса Христофиаса представляется весьма вероятным, что искусственная граница будет ликвидирована и страна вновь станет единой.

Традиции гостеприимства и дружелюбия одинаково сильны и на севере, и на юге. Для гостей острова это означает одинаково радушный прием, куда бы они ни направились, и не удивительно, что для большинства посетителей Кипра становится одним из самых ярких впечатлений всей жизни.



Деревня Мутуллас, расположенная среди вулканических скал в горах Троодос



Страна

По величине Кипр занимает третье место среди островов Средиземноморья, после Сардинии и Сицилии; длина 240 км. Обширная центральная равнина обрамлена горными хребтами с севера — Беспармак (Пентадактилос) и Карнас Ярмадаса (Карпασία) — и с юга (Троодос), а береговая линия необыкновенно разнообразна. Местоположение острова на востоке Средиземного моря, недалеко от Ближнего Востока, но все же отдельно от него, очень важно для понимания природы и истории Кипра.

Благодаря своему географическому положению остров всегда имел стратегическое значение, и любое государство, имевшее интересы на Ближнем Востоке, претендовало на Кипр.

Культура острова, его язык и население в первую очередь кипрские, с отчетливо проявляющимся греческим и турецким влиянием в культуре, языке и кухне греческой и турецкой общин. Географически остров ближе к исламскому миру: от Турции его отделяет всего 69 км, от Сирии 95 км, тогда как Афины находятся на расстоянии 800 км.

Геология

Геологическое происхождение Кипра до сих пор служит предметом научных споров, но большинство современных ученых придерживаются мнения, что остров образовался в результате вулканического взрыва. Подтверждением могут служить горы Троодос, состоящие из вулканической породы, которая в доисторическую эпоху прорвалась сквозь континентальные плиты.

Исходная геологическая нестабильность стала причиной частых земле-

трясений, от которых Кипр страдал на ранних этапах своей истории. Многие доисторические стоянки на южном побережье были серьезно повреждены землетрясениями. Последнее сильное землетрясение с магнитудой 6,5 балла произошло 9 октября 1996 г.

Горы

На острове доминируют два горных хребта, Троодос и Беспармак. Горы Троодос выше — гора Олимп поднимается на 1952 м над уровнем моря. На такой высоте большую часть зимы на вершине лежит снег. Самые высокие склоны покрыты деревьями, а кое-где разбиты и виноградники.

В связи со значительной высотой гор даже летом температура здесь существенно ниже, чем на равнине. Летом осадков выпадает мало, но источником влаги служат зимние дожди и таяние снега.

Троодос — это кладовая полезных ископаемых Кипра. Медь в этих горах добывали еще в 3000 г. до н. э., и название этого металла («кипрос» по-гречески), вполне возможно, дало имя острову.

Пологие отроги гор спускаются к Лемесосу и южному побережью ост-

рова. Северные же склоны, в районе Полиса, круто обрываются в море.

Сложенный из осадочных пород хребет Беспармак примерно вдвое ниже гор Троодос, но из-за своих крутых склонов и скал может казаться внушительнее. Самая высокая вершина — гора Беспармак (Пентадактилос по-гречески), что означает «пятипалая», поскольку ее вершина похожа на пять коротких и толстых пальцев.

В горах Кипра интенсивно истреблялись леса: сначала там добывали древесину, которая шла на постройку флотов иноземных монархов, а затем началось выбивание пастбищ скотом. В настоящее время департамент лесов пытается обратить этот процесс вспять, и в западной части гор Троодос существуют несколько обширных лесных массивов.

Побережье и равнины

Береговая линия острова отличается большим разнообразием — от недоступных пещер в скалах до широких песчаных пляжей. Есть на Кипре и две естественные гавани: у Лемесоса и у Газимагусы (Фамагусты).

Между двумя горными хребтами расположена равнина Месаория, где находится столица острова Лefкосия. Земли здесь достаточно плодородные, хотя в конце лета равнина напоминает пыльную пустыню.

Сельскохозяйственные работы ведутся в основном весной; в разгар лета дает себя знать недостаток воды, и реки пересыхают.

На крайнем востоке острова узкая выступающая полоска земли по-турецки именуется Карпас.

Этот красивый удаленный район мало освоен и является природоохранной зоной с одними из лучших на острове пляжей.

Экономика

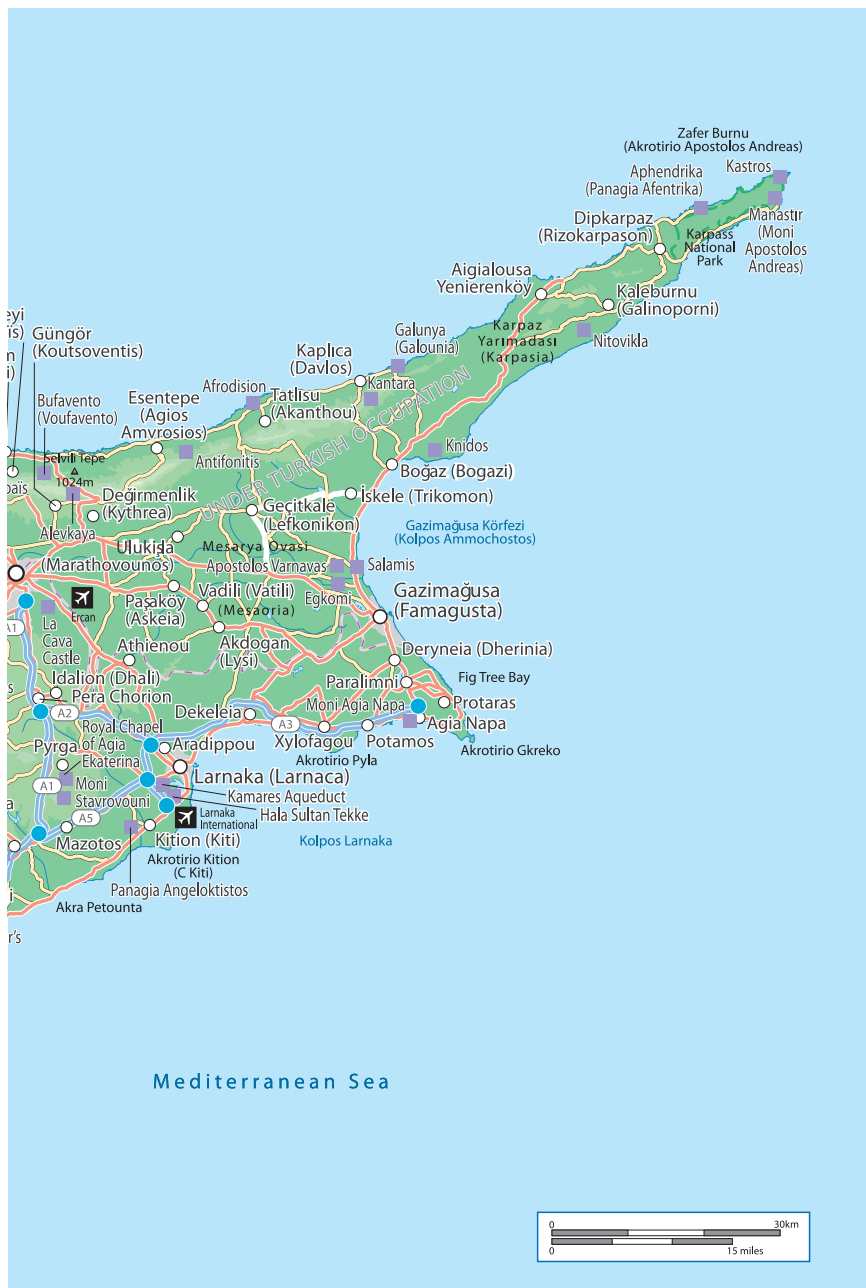
Несмотря на недостаток воды — с апреля по октябрь дожди на острове крайне редки, — одной из основных отраслей экономики Кипра является сельское хозяйство. На востоке для подачи воды на картофельные поля раньше использовали ветряные мельницы. В настоящее время большая часть мельниц бездействует — их заменили опреснительные установки. В окрестностях Лемесоса и на севере в районе Гюзельюрта (Морфу) раскинулись цитрусовые плантации, а виноград выращивают практически везде.

Основной источник дохода на Кипре — туризм. Каждый год сюда приезжают около 3 млн туристов, и почти каждый киприот проявляет живой интерес к этой отрасли, принимая участие в жарких спорах по поводу того, какие масштабы туризма сможет выдержать остров.



Пользующийся большой популярностью у туристов пляж Нисси





История

- Каменный век 7000–2500 до н. э.** На Кипр прибывают первые поселенцы из Малой Азии (современная Турция).
-
- Бронзовый век 2500–1050 до н. э.** Иммиграция из Анатолии (современная Турция), а затем из Микен (современная Греция). Быстрое совершенствование изделий из бронзы, украшений и керамики. Развитие торговых связей с другими обитателями Восточного Средиземноморья.
-
- Железный век 1050—325 до н. э.** Развитие культуры, строительство новых городов. Расцвет металлургии. Развитие гончарного производства.
-
- X в. до н. э.** Прибытие финикийцев, подчинивших себе остров.
-
- VIII в. до н. э.** Ассирийское правление. Внутренние дела находятся в ведении кипрских царей.
-
- VII–VI вв. до н. э.** После падения Ассирийской империи в 570 г. до н. э. остров переходит под власть египтян.
-
- 545 до н. э.** Кипр входит в состав империи персов.
-
- 325 до н. э.** Начало эллинистического периода с победой Александра Великого при Тире. Вскоре после этого Кипр захватывает Птолемей Египетский.
-
- 58 до н. э.** Аннексия Кипра Римом. Оставшиеся от римлян величественные общественные здания сохранились до наших дней: святилище Аполлона Хилатского в Курионе, храм Зевса в Саламисе, а также древние памятники в Неа-Пафосе и Солои.
-
- 330 н. э.** Распад Римской империи (византийский период); Кипр переходит в подчинение Константинополя. Окончательное формирование Кипрской церкви.
-
- 647** Набеги арабов на протяжении 300 лет ослабили власть Византии.
-
- 750** Византия возвращает себе власть над Кипром, и 100 лет спустя начинается второй византийский «золотой век», который будет длиться еще 300 лет.
-
- 1191** Во время крестового похода в Святую землю Ричард Львиное Сердце высаживается на острове близ Лемесоса (см. с. 65) и в 1192 г. продает Кипр ордену тамплиеров. Впоследствии Ри-